

St. Maartenstraat 29-31

Un IGLESIA traha alrededor di 1939-1940, door di formacion di e Sociedad Reforma di Hermandad [informacion di Sra. Williams]. E ta ubica aisla riba un tereno chikito na St. Maartenstraat den "Village" na San Nicolas. E fachada dilanti ta cara pa e caya ya menciona. E cas di oracion simpel aki ta cuadra bon den e construccion original di "Village" cu a cuminsa como lugar di biba pa e trahadonan necesario di LAGO. Na e banda west tin un expansion chikito di bloki; esaki ta exclui di proteccion segun Ordenansa di Monumento. Tin duda encuanto di e bentananan original; di antemano, por lo pronto, no ta exclui e shutternan di glas di proteccion. E yenanan cu ta cera e parti abou no ta original.

E misa ta traha riba un plano rectangular. E fachadanan ta lanta di lata di palo; cu despues di construccion a pleister y verf nan blanco. E totalidad tin un dak di dos banda cubri cu plachi di cual un parti ta sali afo riba e cabes unda e nok y e kinichi ta mara. Tin un stupi abou. E porta di entrada di dobel blad ta cera den un segmento den forma di un boog. E halanan di e porta ta traha cu lata schuins poni riba otro, cu ora e ta sera ta forma un diseño di scama di pisca. Riba e porta tin un borchi cu un texto simpel riba cual 'GOSPEL HALL' ta skirbi den letter recht. Ariba den e fachada dilanti tin un bentana di shutter vierkant. E banda oost tin cinco bentana cu shutter di glas. E di seis bentana, cerca di e fachada panort, tin un tamaño mas chikito. E fachada parti west tin cuater di e bentananan ya menciona cerca di e expansion cu ta exclui di proteccion. No por a yega na e fachada di patras na momento di haci e descripcion.

E misa di alrededor di 1939-1940 ta di interes publico pa Pais Aruba pa motibo di su balor tipologico di ackitectura y cultura. E ta un muestra valioso di construccion di "Village" di antes. E ta situa na e rand denter di 'Village' y posiblemente e ta un di e prome edificionan traha pa e trahadonan di LAGO biba aki cu tabatin un funcion religioso.



St. Maartenstraat 29-31

Een omstreeks 1939-1940 tot stand gekomen KERKGEBOUW van de Gereformeerde Broedergemeente [vriendelijke mededeling mw. Williams], vrijgelegen op een klein perceel aan de St. Maartenstraat in de Village van San Nicolas. De voorgevel is op voornoemde straat gericht. Het eenvoudige bedehuis past goed in de oorspronkelijke bebouwing van de Village, dat eertijds opkwam ter huisvesting van de benodigde werknemers van de Lago.
Aan de westzijde bevindt zich een kleine aanbouw in blokki's; deze wordt van bescherming vanwege de monumentenverordening uitgesloten. De oorspronkelijke invulling van de vensters is onzeker; vooralsnog worden de glazen shutterramen niet bij voorbaat van bescherming uitgesloten. De dichtgezette vulling aan de onderzijde is niet oorspronkelijk.

Het kerkgebouw is op een rechthoekig grondplan tot stand gekomen. De gevels zijn opgebouwd uit houten delen; deze zijn na de constructie gepleisterd en witgeschilderd. Het geheel wordt gedekt door een zadeldak met golfplaten en met een overstek op de gording- en spantbeenkoppen. Er is een lage stoep. De voorgevel is op het zuiden gericht. De dubbele openslaande toegangsdeur is gevat in een segmentboogvormig afgesloten deuropening. De deurvleugels zijn opgebouwd uit schuingeplaatste delen, in gesloten toestand gezamenlijk een visgraatmotief vormend. Boven de deur bevindt zich een eenvoudig tekstbord met de aanduiding 'GOSPELL HALL' in opliggende letters. In de geveltop een vierkant shutterraam. De oostgevel heeft vijf vensteropeningen met glazen shutterramen. Het zesde venster - nabij de noordgevel - is kleiner van formaat. De westgevel heeft vier van de genoemde vensters alsmede een deuropening, nabij de van bescherming uitgesloten aanbouw. De achtergevel was op het moment van beschrijven niet te benaderen.

Kerkgebouw van 1939-1940 van algemeen belang voor het Land Aruba vanwege de architectuur- en cultuurhistorische en typologische waarde. Het vormt een waardevolle getuige van de vroege bebouwing van de Village. Gelegen binnen de begrenzingen van de Village is het mogelijk een van de vroegste gebouwen met een religieuze functie voor de hier woonachtige werknemers van de Lago.



St. Maartenstraat 29-31

A CHURCH BUILDING built for the Community of the Moravian Brethren in the Village of San Nicolas in about 1939-1940 (friendly information from Mrs. Williams), it is free-standing on a small parcel of land in the St. Maartenstraat in the Village of San Nicolas. The front façade is directed to the before mentioned street. The simple house of worship fits well in the original construction of the Village, which came into existence in former times for the housing of the necessary employees of Lago.
On the west side there is a small addition in *blokki's*; this is excluded from protection due to the monument ordinance. The original filling of the windows is uncertain; for the time being the glass shutter windows are not excluded in anticipation from protection. The closed filling at the lower part is not original.

The church building has been erected on a rectangular ground plan. The facades are made up of wooden parts; after the construction these were plastered and painted white. The whole building is covered with a gable roof of corrugated metal sheets and with an eave (projection) at the purlin and rafter-ends. There is a low flight of steps. The front façade is directed to the south. The double-door entrance is set in a closed segmented arched doorway. The door panels are created from slanted lathings which together create a herringbone pattern when in the closed position. Above the door there is a simple text board with the indication "Gospel Hall" in raised letters. In the gable there is a square shutter window. The east outer wall has five window openings with glass shutter windows. The sixth window – close to the north exterior wall – has a smaller format. The west exterior wall has four of the mentioned windows as well as a door opening, close to the addition which is excluded from protection. At the moment of this description the rear exterior wall could not be approached.

A church building of 1939-1940 of general importance for the country Aruba because of the architectural and cultural historical and typological value. It forms a valuable witness of the early construction of the Village. Situated within the borders of the Village, it is possibly one of the earliest buildings with a religious function for the here residing employees of Lago.